



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	8146	30/12/2019

OGGETTO/BETREFF:

PROGETTO EUROPEO FP7 SINFONIA: AFFIDAMENTO DELL'INCARICO DI SUPPORTO SPECIALISTICO (IN-HOUSE-CONSULTANT) NELL'AMBITO DEL PROGETTO SINFONIA (GRANT AGREEMENT N. 609019), COFINANZIATO DALLA COMMISSIONE EUROPEA NELL'AMBITO DEL VII PROGRAMMA QUADRO DI RICERCA E SVILUPPO TECNOLOGICO - ARCH. ROSITA IZZO.
CIG: Z0E2B60793

EUROPÄISCHES PROJEKT FP7 SINFONIA: VERGABE DES AUFTRAGES FÜR EINE SPEZIELISIERTE UNTERSTÜTZUNG IM RAHMEN DES PROJEKTES SINFONIA (GRANT AGREEMENT N. 609019), DAS IM RAHMEN DES SIEBTEN RAHMENPROGRAMMES FÜR FORSCHUNG UND TECHNOLOGISCHE ENTWICKLUNG VON DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION KOFINANZIERT WIRD - ARCH. ROSITA IZZO.
CIG: Z0E2B60793

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 57 del 18.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per gli obiettivi 2019;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3911 del 19.04.2017 della Ripartizione 6 Lavori Pubblici con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Marco Spada provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Vorausgeschickt, dass mit sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019 der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 57 vom 18.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Zielvereinbarungen 2019 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten Nr. 3911 vom 19.04.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung 6 Dr. Arch. Marco Spada –die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

premesse che il Comune di Bolzano partecipa dal 2014 al Progetto Europeo Sinfonia ed è leader del WP8, per cui deve coordinare tutte le attività che si svolgono a Bolzano;

Vorrausgeschickt, dass die Gemeinde Bozen seit 2014 am Europäischen Projekt „Sinfonia“ teilnimmt und die Leitung von WP8 innehat, für die sie alle in Bozen stattfindenden Aktivitäten koordinieren muss.

che per far fronte alla gestione del progetto il Comune non disponeva di personale interno con il grado di conoscenze professionali richieste per seguire il progetto (ottima conoscenza dell'inglese, esperienza nel seguire progetti, conoscenza della materia di progetto), per cui fin dall'inizio ha fatto ricorso a collaboratori esterni;

Um das Projektmanagement zu bewältigen, verfügte die Gemeinde nicht über internes Personal, das über die erforderlichen Fachkenntnisse verfügte (ausgezeichnete Englischkenntnisse, Leitung von Projekten, Kenntnis des Projektgegenstands) und deshalb von Anfang an auf externe Mitarbeiter zurückgegriffen hat;

che il progetto avrebbe dovuto concludersi alla data del 31 maggio 2019, ma la Commissione Europea ha concesso una proroga di 13 mesi, fino al giorno 30 giugno 2020;

dass das Projekt am 31. Mai 2019 hätte enden sollen, die Europäische Kommission jedoch eine Verlängerung von 13 Monaten bis zum 30. Juni 2020 bewilligte;

che l'incarico dell'Arch. Rosita Izzo, che segue il progetto con l'incarico di Co.Co.Co. fin dal 1 dicembre 2015, scade il 30 novembre 2019;

dass der Auftrag an Arch. Rosita Izzo, die das Projekt mit Co.Co.Co. – Beauftragung seit dem 1. Dezember 2015 folgt, am 30. November 2019 verfällt;

che le attività da svolgere nell'ambito del progetto sono ancora numerose e devono essere svolte in maniera corretta, regolare e puntuale, così come è fondamentale il coordinamento delle attività e dei rapporti con gli altri partner per la corretta e puntuale conclusione del progetto;

dass im Rahmen des Projekts immer noch zahlreiche Aktivitäten auszuführen sind, die korrekt, regelmäßig und pünktlich durchgeführt werden müssen, so wie die Koordinierung der Aktivitäten und Beziehungen mit den anderen Partnern, damit das Projekt ordnungsgemäß und pünktlich abgeschlossen werden kann;

che l'attuale personale a disposizione dell'Ufficio geologia, protezione civile ed energia è impegnato in diverse attività e progetti e non è in grado di seguire tutte le attività ed il coordinamento necessari alla corretta e puntuale conclusione del progetto;

che a questo punto del progetto sarebbe controproducente individuare ed incaricare un supporto esterno, privo della conoscenza del progetto, della sua storia e dei contatti necessari, per cui risulta necessario incaricare l'Arch. Izzo;

che l'Arch. Rosita Izzo sarà incaricata con contratto da **"In-house-consultant"**, affinché le sue attività nell'ambito del progetto siano rendicontabili;

che la Giunta Comunale con decisione n. 286 del 23.04.2019 ha approvato la proposta di redazione di un contratto come In-house-consultant per l'Arch. Rosita Izzo, per un compenso complessivo di € **38.460,00**, al netto di contributi previdenziali e IVA;

che il rapporto con l'Arch. Izzo sarà regolato da apposito contratto, di cui si allega la bozza

che l'incarico sarà assegnato all'Arch. Izzo entro il 31.12.2019;

che ai fini di garantire il corretto svolgimento del progetto Sinfonia l'incarico dell'Arch. Izzo può iniziare anche in pendenza di contratto;

per quanto espresso nelle premesse,

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO OPERE
PUBBLICHE, EDIFICI
D E T E R M I N A**

dass das dem Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie derzeit zur Verfügung stehende Personal an verschiedenen Aktivitäten und Projekten beteiligt ist und nicht in der Lage ist, alle für den ordnungsgemäßen und fristgerechten Abschluss des Projekts erforderlichen Aktivitäten und Koordinierungsmaßnahmen zu verfolgen;

dass es zu diesem Zeitpunkt des Projekts kontraproduktiv wäre, externe Personen zur Unterstützung zu beauftragen, ohne jegliches Wissen über das Projekt, seiner Geschichte und den notwendigen Kontakten, wofür es erforderlich ist, Frau Arch. Izzo zu beauftragen;

dass Frau Arch. Rosita Izzo als "In.house Consultant" beauftragt wird, damit ihre Aktivitäten innerhalb des Projekts rechenschaftspflichtig sind;

dass der Stadtrat mit Beschluss Nr. 286 vom 23.04.2019 den Vorschlag für einen Vertrag als Inhouse-Berater für Arch. Rosita Izzo, für eine Gesamtausgabe von **38.460,00 €**, abzüglich Sozialversicherungsbeiträgen und Mehrwertsteuer, genehmigt hat;

dass die Beziehung mit Arch. Izzo mittels spezifischen Vertrag geregelt wird, dessen Entwurf beigefügt wird;

dass Arch. Izzo innerhalb des 31.12.2019 beauftragt sein wird;

dass, um die ordnungsgemäße Ausführung des Sinfonia-Projektes zu gewährleisten, der Auftrag an Arch. Izzo auch trotz ausstehenden Vertrag beginnen kann.

Dies vorausgeschickt,

**DER DIREKTOR DES AMTES FÜR
ÖFFENTLICHES BAUWESEN, GEBÄUDE
VERFÜGT**

1. di approvare la spesa di **€ 48.798,05.** (contributi previdenziali ed IVA compresi) per lo svolgimento dell'incarico di supporto specialistico (In-House-Consultant) nell'ambito del progetto Sinfonia (Grant Agreement n. 609019), cofinanziato dalla Commissione Europea nell'ambito del VII Programma quadro di ricerca e sviluppo tecnologico;
 2. di affidare il suddetto incarico a Dott. Arch. Rosa Izzo – Libera Professionista residente a Bolzano – cod. fisc. ZZIRSO71B65Z133A e di assegnare l'incarico all'Arch. Izzo entro il 31.12.2019;
 3. di approvare la bozza del contratto allegato alla presente, che regolerà il rapporto tra l'Amministrazione Comunale e l'Arch. Izzo;
 4. di incaricare l'Arch. Paolo Bellenzier, Direttore della Ripartizione V della firma del suddetto contratto;
 5. che la suddetta spesa per l'esecuzione del servizio sarà oggetto di contributo da parte della Commissione Europea;
 6. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 7. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
1. Die Ausgabe von **€ 48.798,05.** (Sozialversicherungsbeiträge und MwSt. Inbegriffen) für den Auftrag für eine spezialisierte Unterstützung im Rahmen des Projektes Sinfonia (Grant agreement n. 609019), das im Rahmen des Siebten Rahmenprogrammes für Forschung und technologische Entwicklung von der Europäischen Kommission kofinanziert wird, zu genehmigen.
 2. Der obengennante Vertrag an Dr. Arch. Rosa Izzo – Freiberufler – wohnhaft in Bozen – Steuern. ZZIRSO71B65Z133A anzuvertrauen und Arch. Izzo innerhalb des 31.12.2019 zu beauftragen.
 3. Der beigefügte VertragsentwurfVertragsentwurf, der die Verhältnisse zwischen Gemeindeverwaltung und Arch. Rosa Izzo aus Bozen regeln wird, zu genehmigen.
 4. Der Direktor der Abteilung für Raumplanung und -entwicklung mit der Unterschrift des obengennanten Vertages zu genehmigen.
 5. Für die Erbringung der Dienstleistung wird um einen Beitrag bei der EU-Kommission angesucht.
 6. Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.
 7. Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

8. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

8. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	7348	08021.03.021100003	Prestazioni professionali e specialistiche	48.798,05

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

7d3ecd2691dcd9e6e9943c6593f8ec8601bdb91d4d0e9c9044aace5d762afdf - 4099907 - det_testo_proposta_27-12-2019_12-58-21.doc
be67b1abb0bd2af4ed738b52bd7f1386107bebad7f8513200a989b030209d39e - 4099908 - det_Verbale_27-12-2019_12-58-44.doc
f8b63d692e32581e20edcda6bef5a1eb237fa57e8d828b89f9ffcc6b5524662 - 4100069 - Contratto_OK_In-House-Consultant-Izzo-16_12_2019-1.doc